



ŠEVČÍK

VIOLIN STUDIES

OPUS 3

40 VARIATIONS/VARIATIONEN

BOSWORTH

40 Variazioni

per Violino di O. Sevcik.

Op. 3.

40 Variations

pour le Violon par O. Sevcik.

Op. 3.

40 Variations

for the Violin O. Sevcik.

Op. 3.

Traduzione italiana di M. PÉLISSIER.

ABKÜRZUNGEN UND ZEICHEN:

- G. Ganzer Bogen.
- H. Halber Bogen.
- u.H. Untere Hälfte.
- o.H. Obere Hälfte.
- Fr. Am Frosch des Bogens.
- M. Mitte des Bogens.
- Sp. Spitze des Bogens.
- ▢ Herunterstrich.
- ∨ Hinaufstrich.
- Breit stossen.
- Abgestossen oder gehämmert.
- ∨ Geworfen (spiccato) oder springend.
-) Bogen heben.

ABBREVIAZIONI E SEGNI:

- G. *Tutto l'arco.*
- H. *Metà dell'arco.*
- u.H. *Metà inferiore dell'arco.*
- o.H. *Metà superiore dell'arco.*
- Fr. *Talón.*
- M. *Mezzo dell'arco.*
- Sp. *Punta dell'arco.*
- ▢ *In giù.*
- ∨ *In su.*
- *Staccato lungo*
- *Picchettato o martellato*
- ∨ *Sciolto balzato o saltellato*
-) *Alzare l'arco.*

ABBREVIATIONS AND SIGNS.

- G. Whole bow - length.
- H. Half bow - length.
- a.H. Lower half bow - length.
- o.H. Upper half bow - length.
- Fr. Frog (nut, or heel) of the bow.
- M. Bow - middle.
- Sp. Tip of the bow.
- ▢ Down - stroke.
- ∨ Up - stroke.
- Broad (detached) staccato.
- Hammered staccato (martellato).
- ∨ Jerked (ricochet) or hopping staccato.
-) Raise the bow.

ABRÉVIATIONS ET SIGNES.

- G. *Tout l'archet.*
- H. *Moitié d'archet.*
- u.H. *Moitié inférieure.*
- o.H. *Moitié supérieure.*
- Fr. *Talon de l'archet.*
- M. *Milieu de l'archet.*
- Sp. *Pointe de l'archet.*
- ▢ *Tirez.*
- ∨ *Poussez.*
- *Détaché large.*
- *Staccato ou martelé*
- ∨ *Jeté (spiccato) ou sautillé.*
-) *Lever l'archet.*

СОКРАЩЕНИЯ И ЗНАКИ:

- G. Цѣлымъ смычкомъ.
- H. Половиною смычка.
- u.H. Нижнею половиною.
- o.H. Верхнею половиною.
- Fr. У колодки.
- M. Середнюю смычка.
- Sp. Концомъ смычка.
- ▢ Смычкомъ внизъ.
- ∨ Смычкомъ вверхъ.
- Протяжнымъ штрихомъ.
- Отрывисто.
- ∨ Отскакивающимъ или прыгающимъ смычкомъ.
-) Снять смычокъ.

40 VARIACI

pro housle od O. SEVČÍKA Op. 3.

ZKRATKY A ZNAČKY:

- G. *Celým smyčcem.*
- H. *Polovinou smyčce.*
- u.H. *Dolní polovinou.*
- o.H. *Horní polovinou.*
- Fr. *U šabky.*
- M. *Uprostřed.*
- Sp. *U hrotu.*
- ▢ *Sesmyk.*
- ∨ *Vsesmyk.*
- *Širokým smykem (détaché)*
- *Odrážené neb martelé.*
- ∨ *házené (spiccato) nebo skákové (sautilé)*
-) *Smyčec zdvihnouti.*

Allegro. ♩ = 132.

Edited and translated by H. Brett.

Český překlad Josefa Bartovského.

Tema.

Var. 1.

Allegro. $\text{♩} = 144.$

M. sciolto balzato

Var. 2.

Allegro. $\text{♩} = 138.$

Var. 3.

Allegro. $\text{♩} = 132.$

Var. 4.

Allegro. ♩ = 132.

Var. 8. Fr. ⁴
sempre f

Allegretto. ♩ = 60.

Var. 9. *mf* o. H. M. G.
p
cres - cen - do *pp* Sp. o. H.

Allegro. ♩ = 160.

Var. 10. *spiccato*
M. M. *sciolto balzato*

Allegro. $\text{♩} = 152$.

Var. 11. *mf* u.H. *M* *p* *cres - cen - do*
f Fr. *p* u.H. *M.* *M.*

Allegro. $\text{♩} = 84$.

Var. 12. *f* *Sp.* *G.* *G.* *G. 1* *G. 2*
o. H. *M* *u. H.* *G.* *G.* *G. Sp.* *G.*
G. *Sp.* *G.*

Allegro. $\text{♩} = 152$.

Var. 13. *M. (p) spiccato* *Fr. (f) sciolto balzato*

VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES.
VARIANTI PER I COLPI D'ARCO.

CHANGES IN BOWING-STYLES.
CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET.

VARIANTY SMYČKY.
ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

Allegro. ♩ = 152.
u. H. u. H.

Var. 14. *mf* *p* *cres.* *cen* *do* *f* *pp*

u. H. u. H. 1 0 2 0 1

M. 3

M.

Allegretto. ♩ = 68
spiccato *di rimbalzo*

Var. 15. *M.* *sciolto balzato* *M. M. M.* *jeter* *werfen - hásoné.* *Jerk*

M. M. M.

jeter
werfen - hásoné.
Jerk

Allegro. ♩ = 152.
sautille

Var. 16. *p* *M. saltellato*

p *M. saltellato*

cres

cen - do *p*

Allegro. ♩ = 152.
santillé

Strike (hammer)
frapper
anschlagen - *nasaditi úderem.*

Var. 17.

M. saltellato
o. H. *sforzato* M.
M.

Allegro. ♩ = 120.

Var. 18.

u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.
u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. o. H. 1
u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. 4
u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.
u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.
u. H. M. o. H. M. u. H. M. o. H. M. u. H.

Allegro. $\text{♩} = 126.$
spiccato

Var. 22. *sciolto balzato*

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYČKU.
 VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

1. M. 2. M. 3. M. 4. \square V M. 5. V \square M.
 6. f M. p f p 7. Allegro. $\text{♩} = 108.$
 M. suotillo saltellato

Allegro. $\text{♩} = 88.$

Var. 23. f G. G.

G. o.H. Sp. G. o.H.
 G. o.H. G. G. G. G. M. M. pp
 M.

Allegro. $\text{♩} = 86.$

Var. 29. *M. (p)*
Fr. (*mf*)

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYČKU.
VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІИ СМЫЧКА.

1. *M. (p)* Fr. (*mf*) 2. *M. (p)* Fr. (*mf*) 3. *M.* 4. Moderato. $\text{♩} = 104.$ 5. Allegro. $\text{♩} = 84.$
M. sautillé saltellato

Allegro. $\text{♩} = 152.$

Var. 30. *picchetto volante.*
volante fliegend - volant
flying. G.

Allegro. $\text{♩} = 120.$

Var. 31. *portando G.* *gliss.* G. 3 1 4 4 4 1
o. H. G.

Allegro. $\text{♩} = 126.$
spiccato

Var. 34.

M. (*p*) sciolto balzato
 Fr. (*mf*)

VARIANTI PER I COLPI D'ARCO. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY SMYCHKA.
 VERÄNDERUNGEN DES BOGENSTRICHES. CHANGEMENTS DES COUPS D'ARCHET. ПЕРЕМѢНЫ ДВИЖЕНІЙ СМЫЧКА.

1. M. 2. M. 3. M. 4. M. 5. *p* Fr. (*mf*)
 6. Fr. (*mf*) M. (*p*) 7. M. (*p*) Fr. (*mf*) 8. M. 9. M. 10. M.
 11. M. *santillo saltellato* 12. M. 13. M. 14. M.
 15. M. 16. M. 17. Allegro. $\text{♩} = 96.$

Allegretto. $\text{♩} = 63.$

Var. 35.

Moderato. ♩ = 108.

Var. 36. *M. dolce*

Allegro. ♩ = 120.

Var. 37.

2. $\text{♩} = 144.$

Allegretto. $\text{♩} = 88.$

Allegro. $\text{♩} = 144.$

Var. 40.

arpeggio arpeggio

VERÄNDERUNGEN DER ARPEGGIEN. CHANGES IN BOWING-STYLES. VARIANTY ARPEGGIJ.

VARIANTI PER GLI ARPEGGI. CHANGEMENTS DES ARPEGES. ПЕРЕМѢНЫ АРПЕЖИЙ.

Moderato. $\text{♩} = 108.$

1. *volant* *fliiegend* *flying* *picchettato volante* *jerker* *werfen*

2. 3. *M. di rimbalzo*

Allegro. $\text{♩} = 132.$

4. *scattillato*

5. 6. 7. 8. 9. 10. 10.V